



联合国



Distr.
GENERAL

安全理事会

S/14199
26 September 1980
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1980年9月26日

秘书长给安全理事会主席的信

我在9月24日的信(S/14193)中附上了我向伊朗总统和伊拉克总统所作的呼吁，现在我已收到伊拉克共和国总统萨达姆·侯赛因先生阁下的覆函，兹将副本附上。此外我也附上我写给他的另一封信。

库尔特·瓦尔德海姆(签名)

附件一

1980年9月26日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长的信

谨附上伊拉克共和国总统萨达姆·侯赛因先生给阁下的一封信。

常驻代表

萨拉赫·奥马尔·阿里 (签名)

附 文

1980年9月26日

伊拉克总统给秘书长的信

我已获悉你1980年9月22日向我们提出的呼吁和你1980年9月25日的信，信中也呼吁我们尽力克制，竭尽所能同伊朗谈判解决现有的问题。

一方面，我对你出于个人信念和责任所采取的主动表示深切感谢；另一方面，我要向你强调，伊拉克十分注意不使国际和平与安全受到威胁，也不让各国的经济和石油事业遇到危险。1980年9月22日我国外交部长给你的信已经向阁下指出伊拉克共和国的立场。

我要借此机会重申，伊拉克并未干扰那些涉及世界和平、安全和经济的事业。我们所作的只不过是坚持和恢复我们的合法权利。伊朗政府不但没有对我们行动的合法性作出合理的反应，反而使局势恶化，不分青红皂白地袭击我们的、本区域的和全世界的存亡所赖的事业，使我们别无选择，只有实行预防性自卫，以保护所有这些事业。不过，我要向阁下强调，伊拉克的目的只是要使伊朗明确承认伊拉克的领土权利和领水主权。伊朗准不准备这样做呢？阁下在这件事上提供给我们任何积极的消息都会使我们高兴。因为在这种情形下，我们将珍视这项行动，并设法采取必要措施以任何方式，不论是国际、区域或双边的方式，考虑这个问题。

此外，伊拉克希望了解伊朗是否已准备停火，阁下是否已要求伊朗这样做，还是伊朗已经以任何形式对这一点表示了意见。在我们考虑采取什么立场时，这项情报显然是很重要的。

附件二

1980年9月26日

秘书长给伊拉克总统的信

谢谢你很快地回复我9月22日和24日的两封信(S/14193和Corr.1)。

我正把你来信的内容通知了安全理事会各成员。

你问到伊朗对停火问题的立场，我愿告诉你，我已向伊朗提出停火要求，其条件同阁下提出的完全一样。我正等候伊朗政府对这个要求的答复。当然，你自己对停火呼吁的反应也是十分重要的。我希望尽早收到双方的答复。

联合国

秘书长

库尔特·瓦尔德海姆
